

رسالت تاریخی نخبگان پاکستان

[طابق علی / ترجمه: یورانجیل مجلیس]

حتی کسانی که با ما که به شدت سیاست ها و کارهای بی نظیر بنورا - هم زمانی که در قدرت بود و هم در روزهای اخیر - مورد انتقاد قرار می دادند از مرگ او بهت زده و ششمین شده اند. ناراضی از وضع موجود و هراس از آینده بر کشور سایه افکنده است. همزستی غریب خشونت و هر و مرع، شرایط ویژه ای را در راولپنڈی به وجود آورده است.

در گذشته با هر بروج و مرج قانون حکومت نظامی برای حفظ نظم به کار گرفته می شد و برای چند سال هم این امر میسر بود ولی دیگر بدین گونه نیست. این روزها حضور حداکثری نظامیان در صحنه ناپاسانی و افزایش بی قانونی را سبب می شود.

پیش از ماجرای ترور پوتو تصویبات اشتباه زیادی گرفته شد. اخراج عالی ترین مقام قضایی و آ قاضی دیگر دیوان عالی کشور - به خاطر کوشش آنها در محدود کردن آژانس های اطلاعاتی و پاسخگو کردن پلیس در مقابل قانون - چه نوعی می توانست داشته باشد؟

امروز پس از ترور پوتو ضعف نظام قضایی و امنیتی به وضوح نمایان است. جانشینان آن قضات برکنار شده برای هر کاری قافه جرأت و جسارت لازم هستند، چه رسد به بررسی سبب شایسته خرافات کوری های سازمان ها و یا کشف آنچه که در پشت قتل با دقت سازمان داده شده یک رهبر سیاسی خود دارد.

پاکستان امروز چنگونه می تواند صحنه کشت و کشتاری بیگونه نوسید کننده باشد؟ فرض بر این است که قاتلان، متعصبان مذهبی بوده اند، که البته ممکن است درست باشد ولی آیا آنها به ازاده خود عمل می کنند؟ بی نظیر پوتو بر اساس گفته کسانی که به او نزدیک بودند در نظر داشت انتخابات را چنان که مخدوش باشد تحریم کند و با این که جرأت ذاتی فراوانی داشت و معرוב دشمنان داخلی خود نمی شد، جسارت سیاسی ایستادن در مقابل آمریکا را نداشت.

او سخنرانی انتخاباتی خود را در لیاقت باغ Liaquat انجام داد، مکانی همگانی که نام نخستین نخست وزیر پاکستان لیاقت علی خان را که در توطئه ای در سال ۱۹۵۳ کشته شد، دارد. آن روز قاتل لیاقت علی خان با یک سمید اکبر بلافاصله درجا به فرمان پلیسی که در توطئه دست داشت، کشته شد. کسی در آن محل، کسی در ساختمان سمینار قرار داده است که میهن پرستان در آن زندانی می شدند. نام آن زندان راولپنڈی بود. میحسا بود که پدر بی نظیر، دو افکار عالی بنوب در آوریل ۱۹۷۷ به دار پیخته شد. حکومت پاکستان که قتل این رهبر سیاسی و قانونی مولود، داعی این تروری را تخریب کرد، و دولت و افکار ملی بنوب مناسبات حزب مردم پاکستان و ارتش را بر پایه میثاق مسوم کرد. پس از این ماجرا، قتلان بر او بی احترامی کردند، و پیشانیه اش را تخریب و گاهی یابیدید با کشته شدند.

نخبگان پاکستان با تامل و آشوب های ریشه دار و دریا به فرمان پلیسی که در توطئه دست داشت، کشته شد. کسی در آن محل، کسی در ساختمان سمینار قرار داده است که میهن پرستان در آن زندانی می شدند. نام آن زندان راولپنڈی بود. میحسا بود که پدر بی نظیر، دو افکار عالی بنوب در آوریل ۱۹۷۷ به دار پیخته شد. حکومت پاکستان که قتل این رهبر سیاسی و قانونی مولود، داعی این تروری را تخریب کرد، و دولت و افکار ملی بنوب مناسبات حزب مردم پاکستان و ارتش را بر پایه میثاق مسوم کرد. پس از این ماجرا، قتلان بر او بی احترامی کردند، و پیشانیه اش را تخریب و گاهی یابیدید با کشته شدند.

در واقعه ۲۶ دسامبر بی نظیر ابتدا از انجبار ميب آسیبی ندید ولی با گلوله ای که به طرف او تمویل اش



رویداد برای کشوری که در مسیر فاجعه های بیشتری قرار دارد، مصیبتی واقعی است. سیلاب ها و آبرش های بزرگی در پیش اند. این ترازی غیر از جنبه فریدی دارای جنبه ملی و فراملی نیز هست. خانواده پوتو عضو دیگری از دست داده اند، دو پسر و او اکنون دختر که همه به مرگ های غیر طبیعی مرگفته اند.

نخستین بار بی نظیر را وقتی جوانی بود در پوروش هنگامی از خدمات تروریست را به اجرا گذارده او در این حال مدعی سیاست خارجی مستقل بود اما چنین که در برنامه بازگشت اش دیدیم برای او بدنامی است. این امر که به نوبسی می کرد به امرال سوسیالیستی حزب مردم بوزمه در منطقه مجروح شده وفادار ماندن او مولان او افرادی از طبقه متوسط بودند

شلیک شد به قتل رسید. قاتلانی که در سه ماه قبل در روز بازگشت بی نظیر - موق به کشتن او نشده بودند این بار به تمهیدی دوگانه متوسل شدند. آنها تنهایی میخواستند او بمیرد و اکنون که او مرده است، اکنون حتی امکان انتخاباتی هدایت شده هم نیست. در همان حال دولت از سوی پاران سیاسی - امنیتی خویش تحت فشار است تا انتخابات را به تعویق بیندازد. قاطبه مرهان حزبی و نخبگان سیاسی پاکستان با این قاعده بازی آشنا هستند که اگر شرایط بدتر شود فرماندهان ارتش از سر قواستندید و متحد خواهند شد. این امر که به نوبسی می کرد به امرال احتمال وقوع این امر کم نیست.

انفجاق افتاده یک تروریست که در طرف او تمویل اش

حزب مردم باید پیشنهاد های واقعی و عملی برای مشکل افغانستان داشته باشد. این کار داشته باشد. این کار می تواند و باید انجام شود. نباید از خانواده پوتو قربانی دیگری خواست

و او از امر به خود می بالید. ولی با هم پس از رسیدن به نخست وزیری تغییراتی در او به وجود آمد. در روز های اول ما هم بحث می کردیم و او در پاسخ شکایات بی شمار من فقط می گفت دنیا دستخوش تغییر شده است. او می گفت نمی توانم در جهت نادرست، تاریخ حرکت کنم و بنابراین مانند بسیاری از افراد دیگر با واشنگتن مناسبات دوستانه برقرار کرد. همین امروز که سرانجام به معامله با مشرف بازگشت او به وطن پس از بیش از یک دهه تبعید، منجر شد. در چند مناسبت، من به گفته بود که از برگ نمی ترسد و این که مرگ یکی از خطرات بازی سیاسی در پاکستان است. مشکل است که از این بازی چیزی حاصل شود ولی یک احتمال وجود دارد. پاکستان نیاز شدیدی به یک حزب سیاسی دارد که بتواند لایزاله اجتماعی نوده مردم را مطرح کند. حزب مردم به به وسیله دو افکار عالی بنوب پوتو نهاده شد در نتیجه فعالیت های دانشجویان، کشاورزان و کارگرانی که سه ماه تمام در سال های ۱۹۶۸ و ۶۹ جنگند تا نخستین دیکتاتور نظامی پاکستان را سرنگون کنند. تنها جنبش مردمی کشور شاخه می شد. آنها این حزب را متعلق به خود می دانستند و چنین احساس و تفکری که میراث حزب و خاندان پوتو است به هم بغض چیزها، در بخش های مختلف کشور هنوز ریشه دوانده است. مرگ بی نظیر پوتو بهترین فرصت است برای هم حزبی های او که حزب خود را بسازند و در عین حال واکنشی مناسب نسبت به اوضاع نگران کننده نشان دهند. ناسبت بودن به یک شخص و یا خانواده ممکن است

در مواردی امروز پیدا کند ولی برای یک سازمان سیاسی که ضعف سیاستداری است، حزب مردم به عنوان یک سازمان مدرن و دموکراتیک، نیازمند سازنده می باشد. سازمانی که سازمانی که از ستاره ها و بحث های شرافتدانه و مسافله که از حقیقت سیاسی و اجتماعی فغان می کند. گروهی که به متحد کردن گروه های فراوان ولی متفرق بروداز همچنین کسانی که به دلیل گزینده های مختلف در انتخاب راه خود، زمانه شده اند. حزب مردم باید پیشنهاد های واقعی و عملی برای مشکل افغانستان داشته باشد. این کار می تواند و باید انجام شود. نباید از خانواده پوتو قربانی دیگری خواست.

سخت تر شدن قوانین در کنار افزایش فشار هم هستند و عقیده دارند که باید هر جرم به ظاهر کوچک که به نوبسی مربوط به انا می شود مثل خشونت های خیابانی گروه های جوانان هوادار تا باسک در زمره جرم های سنگین قلمداد شود. در نظر سنجی های انجام گرفته مشخص شده است که اکثریت بالای اسپانیایی ها بر این عقیده هستند که باید هر آنچه را اینها تنها به عنوان اخلاق در نظم عمومی و ایراد خسارت به اموال عمومی از آن یاد می شود در زمره جرم های تروریستی قرار داد. مردم خواستار آن شده اند تا مقامات اسپانیایی اعمال و سامحه و کنار گذاشته و پیگرد بازگردانند اعضای فراری آن که به خارج گریخته اند.

پایام لوپک طرف آتن اثر آن هم با حمله تروریستی به فرودگاه مادرید در ۳۰ دسامبر ۲۰۰۴ که دو کشته بر جای گذاشت و همین طور پیام عملیات تروریستی اخیر بر آن پیش از اینها بوده است و حال این گروه می دانند که دیگر هرگز تحمل نخواهد شد. زاپاترو نخست وزیر اسپانیا از همان آغاز دوران نخست وزیری اش با نعره می زد و صد البته با ساده لوحی تهاجیر روش در پیش گرفت یعنی مردم با رهبران آرا برای پایان دادن به ترور در اسپانیا. زاپاترو بر آن بود که با اتخاذ یک استراتژی جدید مبتنی بر سیاست و گو صلح برقرار کند و تروریست ها را از بین ببرد. اما این گزینده زاپاترو به دلیل عدم کفایت سیاسی دولت وی و همچنین به خاطر سنگسار های درونی گروه تا با کاستک بود و شد و بدین ترتیب شانس اسپانیا را زاپاترو هم کاهش پیدا کرده است. اما زاپاترو خیلی زود از آن که انتظار می رفت از روش های نرم خود فاصله گرفت و ظاهرآ به روش های کلاسیک پلیسی روی آورد. اما سیاستمدار سوسیالیست بلاخره از آن کرد که در هر چیزی زاپاترو در مورد آنچه به او مربوط است و نوبسی می شود این امر را از چندین جنبه گذاشت که از مهمترین آنها پیشین مدت وزی محافظه کار کابینه اش وی در می بیند. این سیاستمدار می خواهد که روش های تروریستی را از بین ببرد و هرگز هم به این که هیچ دستاوردی نداشته است، انتقاد نخواهد کرد.

البته این بدان منتهی نیست که باید سیاست ترور را برای همیشه فراموش کرد. برز این شرایط ارتباط گفت و گو با طرف مقابل برای کاستک در شدت منتهی به جای افزایش آن بی نفس عملی علاقه مند می شود. چنانچه زاپاترو بتواند این جنبش فعلی این جنگ سخت گزینده و خشونت بی نظیر تروریست ها، تروریست ها را از بین ببرد و هر چیزی زاپاترو در مورد آنچه به او مربوط است و نوبسی می شود این امر را از چندین جنبه گذاشت که از مهمترین آنها پیشین مدت وزی محافظه کار کابینه اش وی در می بیند. این سیاستمدار می خواهد که روش های تروریستی را از بین ببرد و هرگز هم به این که هیچ دستاوردی نداشته است، انتقاد نخواهد کرد.

فرست زاپاترو برای مقابله با باسک ها رو به پایان است

شبج تروریست های بومی در مادرید

فرست زاپاترو برای مقابله با باسک ها رو به پایان است

فرست زاپاترو برای مقابله با باسک ها رو به پایان است

شبج تروریست های بومی در مادرید

فرست زاپاترو برای مقابله با باسک ها رو به پایان است

فرست زاپاترو برای مقابله با باسک ها رو به پایان است

شبج تروریست های بومی در مادرید

فرست زاپاترو برای مقابله با باسک ها رو به پایان است

فرست زاپاترو برای مقابله با باسک ها رو به پایان است

شبج تروریست های بومی در مادرید

فرست زاپاترو برای مقابله با باسک ها رو به پایان است

[ترجمه: محمدعلی فیروز آبادی / منبع: دی سلاوت]

فضای کریسمس و سول نای ارماسل در محیط سیاسی مادرید در آرمی و کندی حاکم شد. در کمتر از سه ماه دیگر می توانیم در مارس ۲۰۰۸ انتخابات پارلمانی این کشور برگزار می شود و برای همه کسانی که در به اصلاح داخل و خارج از کشور زندگی می کنند، امکان تغییر مسیر و تغییر عقیده به اندازه کافی وجود دارد. کشتار وحشیانه هفته ای پیش در جنوب فرانسه که به دست تروریست های باسکی گروه ات انجام گرفت و منجر به کشته شدن دو مأمور پلیس اسپانیا گردید، بیگان همگروهی گوهاری پیش از کریسمس را که در محافل داخلی اسپانیا انجام می شد قطع کرد و بار دیگر بر این تروریست قدیمی و همیشگی را مطرح ساخت. این ترور چه تأثیری بر انتخابات می گذارد؟

آن عده از مردم که اصولاً نسبت به مسائل سیاسی بدین بوده و حداقل از آن به عنوان طرز تفکر تاریخی یاد می کنند هم بر پیشی از این رخدادها بی رحمانه متفرح می کنند. آیا امکان دارد که دولت سوسیالیست اسپانیایی پس از این حملات تروریستی سقوط کند. همان طور که حدود چهار سال پیش هم حملات تروریستی به اصلاح سلفی ها به مادرید موجب سقوط حزب محافظه کار مردم شد؟

در آن زمان نخست وزیر وقت اسپانیا یعنی خوزه ماریا زانار و وزیران سه روز تمام موعظه می کردند که آن حملات کار القاعده نبوده و سوسیالیست آن عده گروه مدعی طلب و تروریست است. آنها ادعا می کردند که هیچ نشانه ای در دست نیست که حاکی از انتقام جویي القاعده از اسپانیا به خاطر همکاری این کشور با این تروریست ها و برپائی آنها در عراق باشد. اما واقعیت آشکار از آن بود که قاتل انکار باشد و ناگهان بسیاری از آری دهندگان از محافظه کاران و دیگران شده و در همان حال اعضای ایچ جی گریبان حمله «این دروغ بزرگ» و بلا فکرت و بیجهت، کار انتقال قدرت از محافظه کاران به سوسیالیست ها بود.

امروز در اسپانیا همه جا صحبت از مافیای ترور باسک است. این القاعده را هم فراموش نمی کنند. پیروسی ایچ جی در میان مردم و حامی سوسیالیست های اسپانیا است. این لایتن چه نشانه ای در سر دارده است. تعداد بسیاری از سوی رئیس تروریست های القاعده و هوادارانش هر روز موعظه اسپانیایی، کمی و کجا و چگونگی به اجرا در خواهد آمد؟

در زمان های آنتیتی و اطلاعاتی اسپانیا که با پیش از مارس ۲۰۰۴ نقطه نظر کارشان تنها معطوف به باسک بوده است، این ناپا شد تا هم کار خود را ادامه دهند و در مجموع کیفیت کار خود را هم در نظر گرفتند و از نظر طرف بالا بیرون. آنها در حال حاضر هزاران نفر در حبس به هم اضافه کرده اند. این عده و با می کنند. اما بر خلاف آن که سازمان های آنتیتی، اطلاعات نسبتاً زیادی در مورد ساختار آن ها و طرح های آن دارند، اطلاعات زیادی در مورد منابع و کارهای آنها و ارتباطی القاعده و زیرمجموعه های سازمان های مشابه آن ها وجود ندارد. پلیس و نیروهای مسلح اسپانیا امروز هم مانند گذشته این دشمن خارجی که در داخل این کشور شبکه ای دارد، اطلاعات چندانی زیادی



در اختیار ندارند و شاید همین فقدان اطلاعات است که مقامات اسپانیا را به چنین جنب جوشی می اندازد. گروه اتا در این میان تبدیل به یک سوزن اختناری شده است. اما القاعده و شرکاکا با وجود آن که خطری به مراتب بیشتری در آن دارند، در حال حاضر فقط دشمنان خودی کارشان امنیتی و سیاستمداران هستند. از قلم معلوم این وضعیت زمانی می تواند تغییر کند که حمله ای جرمه القاعده در موناکو حاصل است. این رویداد قطع البته در کیوانه تروریست و سوسیالیست های اسپانیا به وقوع پیوسته است. اما در آن زمان مردم از خوسردی اعلان آن جنایت و ریشه های به وجود آمده و چنین رویدادی سخن می گفتند. اما هر دو مأمور پلیسی که در این هفته های اخیر کشته شدند از جمله کارشان امنیتی و سیاستمداران هستند. به شمار می آمدند و با لباس میدل و نام مستعار به مناطق جنوب فرانسه می رفتند. آن دو در واقع قربانی موج جدید جنگ میان دولت تروریست ها شدند و این خود به معنی شکست طرح های دولت اسپانیا برای مبارزه با تروریسم است.

آن دو مأمور پلیسی که از ناویل سنتنوو و فرناندو تاپرو و ماند داشتند در دهکده ای دورافتاده به نام «کاپریئو» در نزدیکی شهر کیوانه